



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, _____ No
EXIT VISA: _____ Yes _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG DUC TINH
Last Middle First
- Current Address 330/6 P.9 Thoi-ngoc-Hai - Tan Phu Ho Chi Minh
Date of Birth 06/27/1960 Place of Birth Cholon city
- Previous Occupation (before 1975) Anti-Communist
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 01-1976 To 05-1984
3. SPONSOR'S NAME: FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
Name BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM - THI - HANG	wife	

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

To: NATIONAL OFFICE MIGRATION AND REFUGEE SERVICES
1312 Massachusetts Avenue, NW, Washington, D.C. 20005

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via Orderly Departure Program can be established.

Applicant in V.N. TINH ĐỨC HOANG
Last Middle First

Current address 330/6 Phường 9 Quận Ngoc Hau, TP. HCM

Date of birth 27/6/1960 Place of birth Chợ Lớn

Names of accompanying relatives/dependents

PHAM - THI - HANG vợ

Time spent in re-education camp: from 17/1/1976 to 25/5/1984

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.A.

Name	Relationship	Name	Relationship
------	--------------	------	--------------

<u>HOANG - TRONG - HIEN</u>	<u>Em</u>		
-----------------------------	-----------	--	--

<u>HOANG - CHI - THANH</u>	<u>Em</u>		
----------------------------	-----------	--	--

<u>HOANG - MINH - TRANG</u>	<u>Em</u>		
-----------------------------	-----------	--	--

Form completed by:

Name

: HOANG - ĐỨC - TINH

Address

: 330/6. Phường 9 Quận Ngoc Hau,
: Quận. Tân Bình, TP. HO CHI MINH

If you are eligible to file for the applicant under category 1 of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số HT12/P3

Xã, Phường

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

QĐ số

Huyện, Quận

Ngày

Tỉnh, Thành phố

Số 41/85

Quyển số 01/9

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên

Hoàng Đức Dũng

Phạm Thị Hằng

Bí danh

Sinh ngày tháng

1960

1964

năm hay tuổi

Dân tộc

Kinh

Quốc tịch

Việt

Nam

Nghề nghiệp

Chợ mố

Buôn bán

Nơi đăng ký

380/C Đường 9

307/1 Đường 9

nhân khẩu

Phạm Văn Hai

Phạm Văn Hai

thường trú

Sân Bình

Sân Bình

Số giấy chứng minh nhân dân:

02086 4723

hoặc hộ chiếu

Đăng ký ngày 3 tháng 1 năm 1986

Người chồng ký

Người vợ ký

TM. U.B.N

Sân Bình

ỦY VIÊN THỦ KÝ



Nguyễn Thái Sinh

QUỐC VU
TPN

TR. 1984
05/05/84

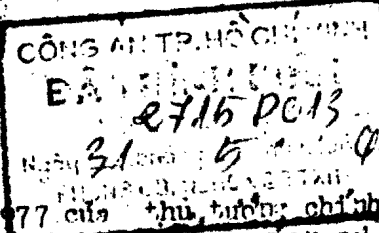
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Giấy này ngày 25 tháng 05 năm 1984

SHED

0 0 6 7 8 0 4 6 3 2

HÃY RA TRẠI



Căn cứ chỉ thị số 316/TP, ngày 22 tháng 8 năm 1977 của Thủ tướng Chính phủ nước
hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với bệnh sỹ nhân viên cơ quan chức
của chế độ cũ về tình hình phân công làm việc trong cải tạo.

Căn cứ Quyết định số 07/CP, ngày 07 tháng 11 năm 1977 của Thủ tướng
phủ.
Hành quyết định số 269 ngày 20 tháng 4 năm 1984 của Bộ trưởng B
Nội vụ

CẤP HÃY RA TRẠI

Họ và tên : HOÀNG ĐỨC TÍNH sinh năm : 1960
Sinh quán : Chợ Lớn
Quê quán : 330/6 Chơai ngà Hâu, F 9, Quận bình - TP Hồ Chí Minh
Cấp học :
Eom tại : Tham gia tổ chức phản cách mạng Đam quân phục quốc

Tham gia tổ chức phản cách mạng và các tổ chức chính quyền phản động của chế độ cũ.

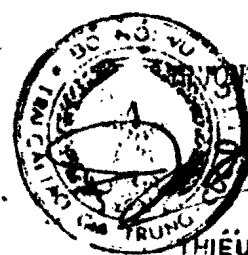
Lý do đưa : Cải tạo tha
Chỉ phải thực hiện trình ngay giấy này với ủy ban nhân dân, công an xã,
thuộc quận : Tân bình thành phố : Hồ Chí Minh
và các cơ quan chức năng để ủy ban nhân dân thành phố và việc quản chế và nơi
và các cơ quan chức năng.

- Thời gian quản chế : 12 (mười hai) tháng
- Thời gian bắt đầu : 05/05/84 (từ ngày cấp giấy ra trại)
- Tiền và lương : Thực tế hưởng đã cấp : 2509.00

Lưu người tay trợ giúp
- Ông Hoàng Đức Tính
- Ông Trần Văn 643
- Ông Trần Văn Gia đình

chữ ký cấp người
hoặc cấp giấy

pho



TRẠI



Đã điểm chỉ 10 người

Hoàng Đức Tính
(Signature)

THIỆU TÁ
NGUYỄN ĐÌNH TUNG

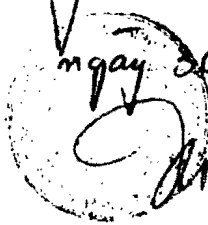
- Công an P. 9 Tân Bình -

Xác nhận : Hoàng Đức Tích có tình

điên tại địa phương /

ngày 30/5/84

CS AN


Trưởng

Ngày 30/5/84

PHIẾU ĐỀ XUẤT ĐĂNG KÝ

hộ khẩu tạm trú :

53

Họ tên: Nguyễn Văn Hùng Năm sinh: 1962 Năm: 1982
 Nguyễn quán: Nguyễn Văn Hùng Trú quán: Nguyễn Văn Hùng
 Quốc tịch: Việt Nam Tôn giáo:
 Cấp bậc: Thiếu tá (Chức vụ dưới chế độ cũ: Thiếu tá)
 Nơi nào gọi đi học tập cải tạo: Thị trấn
 Học tập cải tạo theo quyết định số: 222 ngày 22 tháng 02 năm 1982
 Chức: Thiếu tá
 Ra trại: ngày 22 tháng 02 năm 1982 Tên trại: Trại 1
 Trình độ văn hóa: Đại học biết chuyên môn kỹ thuật: Đã biết
 Nơi đăng ký tạm trú: Số nhà 10 Đường phố: Đường Nguyễn Huệ
 Phường/Xã: Phường 1 Quận/Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh.
 Họ tên chủ hộ: Nguyễn Văn Hùng Số chứng minh nhân dân: 22 01 50239
 Quan hệ với đương sự: Con ruột Số hộ khẩu: 200 269
 Ngày cấp bộ phận: 10-03-1982
 Nhân khẩu phần 8 (Có hay không nơi nào, xác nhận) Có, Công an huyện 3
 Lý do xin tạm trú: Đang lập gia đình và cùng gia đình ở nhà ở xã hội

Y K180 04 X250

Họ và Tên: Sinh năm: 196. Con tên: Phan Cao Hưng
 Ra tại: 25/5/85. H/c loãn Đạo giải quyết gia hạn tại
 Mí 02 tháng 05. Xét được 2T 12.

Ngày 8 tháng 7 năm 1985.
Người cấp Xuất

Paul

NGUYỄN VĂN

Y Kien Long An Quynh Tan - Ninh

Cho toàn thể Dân
Xét ngày 08/03/86

Ngày 8 tháng 1 năm 1982

Trưởng Phó Công An Quận Tân Bình

FROM PHO LONG
PHO LONG AN GUARD

TRƯỜNG LƯU TRỮ CÔNG AN

11

[Faint handwritten text, mostly illegible]

thời gian năm 1986
ngày 22 tháng 5 năm 1986
Tân Bình

Sân Tân: Ông Cánh, ông
Ra trái: 25/5/84. Rút chấy
BCH Quân quân quyết quân hàng
trái 02 tháng. Cho 21 tháng trái

Cho làm trái trái
Hết ngày 22 - 04 - 86

Ngày 22 tháng 5 năm 1986
Nguyễn Văn Xuân

Ngày 22 tháng 5 năm 1986
Nguyễn Văn Xuân

[Signature]

[Signature]

Y Khoa và Xếp

Y Khoa Công và Xếp Tân Bình

Cao tốc: phao Cánh mang:
Ra trái: 25/5/84. Rút lãnh
Đạo xét giả hàng trái trái 03
Lương cho xét lương trái

Cho làm trái trái
Hết ngày 22/5/86

Ngày 22 tháng 5 năm 1986
Nguyễn Văn Xuân

Ngày 22 tháng 5 năm 1986
Nguyễn Văn Xuân

[Signature]

[Signature]

Nguyễn Văn Xuân